

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Лужанин Владимир Геннадьевич  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 20.01.2026 17:52:05  
Уникальный программный ключ:  
d56ba45a9b6e5c64a319e2c5ae3bb2c1b840af0

**МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования**

**«Пермская государственная фармацевтическая академия»**

**Министерства здравоохранения Российской Федерации**

Кафедра иностранных языков и фармацевтической терминологии

*(наименование кафедры)*

УТВЕРЖДЕНА

решением кафедры

Протокол от «13» мая 2025 г.

№ 9

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

Б1.О.01 Иностранный язык

*(индекс, наименование дисциплины), в соответствии с учебным планом)*

Б1.О.01 Ин. яз.

*(индекс, краткое наименование дисциплины)*

18.03.01 Химическая технология

*(код, наименование направления подготовки (специальности))*

Химическая технология лекарственных средств

*(направленность(и) (профиль (и)/специализация(и))*

Бакалавр

*(квалификация)*

Очная

*(форма(ы) обучения)*

Год набора - 2026

Пермь, 2025 г.

**Авторы–составители:**

кандидат филол. наук, доцент, зав. каф. иностранных языков и фармацевтической терминологии Наугольных Е.А.

кандидат пед. наук, доцент, доцент кафедры иностранных языков и фармацевтической терминологии Томилова В.М.

Заведующий кафедрой иностранных языков и фармацевтической терминологии,  
кандидат филол. наук, доцент Е.А. Наугольных

Согласовано Центральным методическим советом ФГБОУ ВО ПГФА Минздрава России протокол от 05.12.2025 г. № 2.

## СОДЕРЖАНИЕ

|    |   |    |
|----|---|----|
| 1. | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы..... | 4  |
| 2. | Объем и место дисциплины в структуре ОПОП.....  | 4  |
| 3. | Содержание и структура дисциплины.....  | 4  |
| 4. | Фонд оценочных средств по дисциплине.....   | 7  |
| 5. | Методические материалы для обучающихся по освоению дисциплины.....  | 16 |
| 6. | Учебная литература для обучающихся по дисциплине.....   | 16 |
| 7. | Материально-техническая база, информационные технологии, программное обеспечение и информационные справочные системы.....                 | 16 |

**1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине,  
соотнесенных с планируемыми результатами освоения программы.**

| Код компетенции | Наименование компетенции  | Код индикатора достижения компетенции | Наименование индикатора достижения компетенции   | Результаты обучения, соотнесенные с индикаторами достижения компетенций   |
|-----------------|---|---------------------------------------|--|---|
| УК-4            | способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (ых) языке (ах) | ИДУК-4.4                              | Выполняет для личных целей перевод официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский, с русского языка на иностранный | На уровне знаний:<br>Знает о системе языка, о методах и приемах лингвистического и переводческого анализа текста, о видах перевода на иностранном языке (применительно к специфике подязыка химической технологии).<br>На уровне умений:<br>Умеет читать и переводить текст на основе владения активным и пассивным лексическим минимумом, понимания грамматической формы, а также фиксировать полученную из текста информацию в форме полного письменного, аннотационного и реферативного перевода.  |
|                 |   | ИДУК-4.6                              | Устно представляет результаты своей деятельности на иностранном языке, может поддержать разговор в ходе их обсуждения                      | На уровне знаний:<br>Знает базовые правила фонетики.<br>Знает лексический минимум в объеме, необходимом для бытового и профессионального общения, а также получения информации из источников на иностранном языке.<br>Знает требования к речевому и языковому оформлению устных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры.<br>На уровне умений:<br>Умеет правильно, с точки зрения норм изучаемого языка (на основе знаний фонетики, лексики и грамматики) оформить собственные высказывания и воспринимать высказывания партнеров, вести беседу (монолог, диалог) в стандартных ситуациях общения, соблюдая нормы речевого этикета |

**2. Объем и место дисциплины в структуре ОПОП**

Дисциплина Б1.О.01 Иностранный язык относится к базовой части ОПОП и является обязательной, изучается на 1 курсе в 1 и 2 семестрах. Общая трудоемкость дисциплины составляет 252 ч/7 з.е.

Форма промежуточной аттестации – экзамен (36 ч).

**3. Содержание и структура дисциплины**

**3.1. Структура дисциплины**

| № п/п | Наименование разделов, тем | Объем дисциплины, час. | Форма теку- |
|-------|----------------------------|------------------------|-------------|
|-------|----------------------------|------------------------|-------------|

|                          |   | Всего часов | Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий |    |     | СР | щего контроля успеваемости, промежуточной аттестации |
|--------------------------|---|-------------|---|----|-----|----|--|
|                          |   |             | Л   | ЛЗ | ПЗ  |    |  |
| Очная форма обучения     |   |             |   |    |     |    |  |
| Семестр №1               |   |             |   |    |     |    |  |
| Раздел 1                 | Обучение в фармацевтической академии                                | 54          | -   | -  | 34  | 20 |  |
| Тема 1.1                 | Семья и друзья студента   | 10          | -   | -  | 6   | 4  | С, КР  |
| Тема 1.2                 | Рабочий день студента   | 12          | -   | -  | 8   | 4  | С, КР  |
| Тема 1.3                 | История академии  | 14          | -   | -  | 10  | 4  | С, Т   |
| Тема 1.4                 | Академия сегодня  | 18          | -   | -  | 10  | 8  | С  |
| Раздел 2                 | Химическая лаборатория  | 54          | -   | -  | 34  | 20 |  |
| Тема 2.1                 | Оборудование и описание химической лаборатории                      | 18          | -   | -  | 12  | 6  | С,Т  |
| Тема 2.2                 | Правила работы в лаборатории  | 16          | -   | -  | 10  | 6  | С  |
| Тема 2.3                 | Описание проведения экспериментов в химической лаборатории          | 20          | -   | -  | 12  | 8  | С, КР  |
| Семестр №2               |   |             |   |    |     |    |  |
| Раздел 3                 | Великие ученые и их открытия  | 32          | -   | -  | 16  | 16 |  |
| Тема 3.1                 | Д. Менделеев.   | 8           | -   | -  | 4   | 4  | С  |
| Тема 3.2                 | М. Ломоносов.   | 8           | -   | -  | 4   | 4  | С,Т  |
| Тема 3.3                 | Великий учёный (на выбор обучающегося).                             | 16          | -   | -  | 8   | 8  | С, РИ, КР  |
| Раздел 4                 | Химический элемент: химия и периодическая система Д. И. Менделеева. | 50          | -   | -  | 34  | 16 |  |
| Тема 4.1.                | Химия как наука   | 8           | -   | -  | 6   | 2  | С  |
| Тема 4.2                 | Периодическая система Д. Менделеева.                                | 12          | -   | -  | 8   | 4  | С  |
| Тема 4.3                 | Химический элемент  | 18          | -   | -  | 12  | 6  | С, П, РИ, КР   |
| Тема 4.4                 | История открытия химических элементов.                              | 12          | -   | -  | 8   | 4  | С, П   |
| Раздел 5                 | Моя будущая профессия.  | 26          | -   | -  | 18  | 8  |  |
| Тема 5.1.                | Моя будущая профессия – химический технолог.                        | 12          | -   | -  | 8   | 4  | С  |
| Тема 5.2.                | Химическая промышленность в России.                                 | 8           | -   | -  | 6   | 2  | П  |
| Тема 5.3                 | Возможности карьеры   | 6           | -   | -  | 4   | 2  | С,Т  |
| Промежуточная аттестация |   | 36          | -   | -  | -   |    | Э  |
| Всего:                   |   | 252         | -   | -  | 136 | 80 |  |

*Примечание: Т – тест, КР – контрольная работа, С – собеседование, РИ – ролевая игра, П – перевод, Э – экзамен.*

### 3.2. Содержание дисциплины.

#### **Раздел 1. Обучение в фармацевтической академии.**

*Тема 1.1. Семья и друзья студента.* Рассказ о семье, о себе и своих друзьях. *Грамматика:* прилагательные (степени сравнения), существительные (множественное число, притяжательный падеж), числительные, предлоги. *Грамматика:* времена Simple (Active и Passive), утвердительные, отрицательные и вопросительные предложения.

*Тема 1.2. Рабочий день студента.* Рассказ о рабочем дне студента. *Грамматика:* прилагательные (степени сравнения), существительные (множественное число, притяжательный падеж), числительные, предлоги. *Грамматика:* времена Simple (Active и Passive), утвердительные, отрицательные и вопросительные предложения.

*Тема 1.3. История академии (Н.И. Кромер).* Рассказ об истории академии со времен основания до наших дней. *Грамматика:* прилагательные (степени сравнения), существительные (множественное число, притяжательный падеж), числительные, предлоги. *Грамматика:* времена Simple (Active и Passive), утвердительные, отрицательные и вопросительные предложения.

*Тема 1.4. Академия сегодня.* Рассказ о современной структуре академии, корпусах, общежитиях, учебном процессе, науке, творческой жизни вуза. *Грамматика:* прилагательные (степени сравнения), существительные (множественное число, притяжательный падеж), числительные, предлоги. *Грамматика:* времена Simple (Active и Passive), утвердительные, отрицательные и вопросительные предложения.

#### **Раздел 2. Химическая лаборатория.**

*Тема 2.1. Оборудование и описание химической лаборатории.* Рассказ о химической лаборатории, оборудовании, химических веществах. *Грамматика:* оборот there be, местоимения, модальные глаголы.

*Тема 2.2. Правила работы в химической лаборатории.* Рассказ о правилах поведения и работы в химической лаборатории. *Грамматика:* модальные глаголы.

*Тема 2.3 Описание проведения эксперимента в химической лаборатории.* Презентация химического эксперимента (постерная, Power Point). *Грамматика:* времена Continuous (Active и Passive), оборот there be, местоимения, модальные глаголы.

#### **Раздел 3. Великие ученые и их открытия.**

*Тема 3.1. Д. Менделеев.* Рассказ о Д.Менделееве, алгоритм рассказа об ученом. *Грамматика:* словообразование (суффиксы и приставки существительных, прилагательных, наречий и глаголов), времена Perfect (Active и Passive).

*Тема 3.2. М. Ломоносов.* Рассказ о М. Ломоносове. *Грамматика:* словообразование (суффиксы и приставки существительных, прилагательных, наречий и глаголов), времена Perfect (Active и Passive).

*Тема 3.3. Великий учёный (на выбор обучающегося).* Рассказ о великом учёном и его открытии (на выбор обучающегося). *Грамматика:* словообразование (суффиксы и приставки существительных, прилагательных, наречий и глаголов), Perfect (Active и Passive).

#### **Тема 4. Химический элемент: химия и периодическая система Д. И. Менделеева.**

*Тема 4.1. Химия как наука.* Рассказ о химии как науке. *Грамматика:* сравнение всех групп времен, порядок слов в предложении, утвердительные, побудительные и условные предложения; фразовые глаголы.

*Тема 4.2. Периодическая система Д. Менделеева.* Чтение, перевод и обсуждение материалов о периодической системе Д. Менделеева. *Грамматика:* сравнение групп времен, порядок слов в предложении, утвердительные, побудительные и условные предложения; фразовые глаголы и неличные формы глагола (инфинитив, причастия и герундий).

*Тема 4.3. Химический элемент.* Презентация химического элемента. *Грамматика:* сравнение всех групп времен, порядок слов в предложении, утвердительные, побудительные и условные предложения; фразовые глаголы и инфинитивный, причастный обороты.

*Тема 4.4. История открытия химических элементов.* Чтение, перевод и обсуждение материалов о истории открытия химических элементов. *Грамматика:* сравнение всех групп времен, порядок слов в предложении. утвердительные, побудительные и условные предложения; фразовые глаголы артикли, неличные формы глагола (инфинитив, причастия и герундий).

## **Раздел 5. Моя будущая профессия.**

*Тема 5.1. Моя будущая профессия – химический технолог.* Рассказ о будущей профессии, что должен знать специалист, где может работать. *Грамматика:* анализ предложения, система времен.

*Тема 5.2. Химическая промышленность в России.* Рассказ о химике-технологе. *Грамматика:* анализ предложения, система времен.

*Тема 5.3. Возможности карьеры.* Рассказ о перспективах работы химиком-технологом. *Грамматика:* анализ предложения, система времен.

## **4. Фонд оценочных средств по дисциплине**

### **4.1. Формы и материалы текущего контроля.**

4.1.1. В ходе реализации дисциплины Б1.О.01 Иностранный язык используются следующие формы текущего контроля успеваемости обучающихся: тест, ролевая игра, контрольная работа, собеседование, перевод.

### **4.1.2. Материалы текущего контроля успеваемости.**

Примеры текущего контроля:

### **Тест**

#### **Раздел 1. «Обучение в фармацевтической академии». Тема 1.3. История академии. (лексика, грамматика)**

| Номер задания | Содержание вопроса   | Правильный ответ | Компетенции |
|---------------|--|------------------|-------------|
| 1             | Прочитайте вопрос и выберите правильный ответ:<br><b>Students</b> who study well and take part in social work get <b>grants</b> .<br>Окончание –s в выделенных словах «students» и «grants» является показателем:<br>А) множественного числа существительного<br>Б) притяжательного падежа<br>В) 3 л ед. ч. глаголов в Present Simple<br>Г) неправильной формы глагола | А                | УК-4        |

|   |  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |      |   |   |   |   |   |   |   |   |   |      |
|---|--|---|---|---|---|---|---|---|---|---|------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|------|
| 2   | <p>Образуйте пары синонимов.</p> <table><tr><td>1) found<br/>2) chemist’s shop<br/>3) quick<br/>4) daily</td><td>a) rapid<br/>б) every day<br/>в) establish<br/>г) pharmacy</td></tr></table> <p>Запишите выбранные буквы под соответствующими цифрами:</p> <table><tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>  | 1) found<br>2) chemist’s shop<br>3) quick<br>4) daily   | a) rapid<br>б) every day<br>в) establish<br>г) pharmacy | 1 | 2 | 3   | 4 |   |   |   |      | <table><tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td></tr><tr><td>в</td><td>г</td><td>а</td><td>б</td></tr></table> | 1 | 2 | 3 | 4 | в | г | а | б | УК-4 |
| 1) found<br>2) chemist’s shop<br>3) quick<br>4) daily | a) rapid<br>б) every day<br>в) establish<br>г) pharmacy  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |      |   |   |   |   |   |   |   |   |   |      |
| 1   | 2  | 3   | 4   |   |   |   |   |   |   |   |      |   |   |   |   |   |   |   |   |   |      |
|   |  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |      |   |   |   |   |   |   |   |   |   |      |
| 1   | 2  | 3   | 4   |   |   |   |   |   |   |   |      |   |   |   |   |   |   |   |   |   |      |
| в   | г  | а   | б   |   |   |   |   |   |   |   |      |   |   |   |   |   |   |   |   |   |      |
| 3   | <p>Установите соответствие между глаголом-сказуемым и его видовременной формой.</p> <p>The academy <b>occupies</b> 3 buildings, which <b>are attended</b> by all its students.</p> <p>ГЛАГОЛ-СКАЗУЕМОЕ:<br/>1. occupies<br/>2. are attended</p> <p>ВИДОВРЕМЕННАЯ ФОРМА:<br/>А) Present Simple Passive<br/>Б) Present Simple Active</p> <p>Запишите выбранные буквы под соответствующими цифрами:</p> <table><tr><td>1</td><td>2</td></tr><tr><td></td><td></td></tr></table> | 1   | 2   |   |   | <table><tr><td>1</td><td>2</td></tr><tr><td>А</td><td>Б</td></tr></table> | 1 | 2 | А | Б | УК-4 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |      |
| 1   | 2  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |      |   |   |   |   |   |   |   |   |   |      |
|   |  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |      |   |   |   |   |   |   |   |   |   |      |
| 1   | 2  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |      |   |   |   |   |   |   |   |   |   |      |
| А   | Б  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |      |   |   |   |   |   |   |   |   |   |      |
| 4   | <p>Установите правильную последовательность слов в вопросительном предложении.</p> <p>1) did<br/>2) when<br/>3) enter<br/>4) you<br/>5) the PSPA</p> <p>Ответ запишите в виде последовательности цифр.</p>   | 21435   | УК-4  |   |   |   |   |   |   |   |      |   |   |   |   |   |   |   |   |   |      |
| 5   | <p>What are the three rooms a typical laboratory of the academy consists of?</p>   | a room for storing the necessary substances, a room for recording the obtained findings and a room for washing laboratory vessels | УК-4  |   |   |   |   |   |   |   |      |   |   |   |   |   |   |   |   |   |      |
| 6   | <p>Поставьте прилагательное, указанное в скобках, в правильной степени сравнения.</p> <p>Plants are _____ medicines in the world. (good)</p>   | the best  | УК-4  |   |   |   |   |   |   |   |      |   |   |   |   |   |   |   |   |   |      |
| 7   | <p>When did the pharmaceutical department become an Independent Pharmaceutical Institute?</p>  | 1938  | УК-4  |   |   |   |   |   |   |   |      |   |   |   |   |   |   |   |   |   |      |

|   |   |  |      |
|---|---|--|------|
| 8 | <p>Укажите под какой буквой находится лишнее слово и дайте обоснование.</p> <p>A) foreign language<br/>Б) organic chemistry<br/>B) pharmacology<br/>Г) microbiology</p> | <p>A<br/>Foreign language is<br/>a general subject</p> | УК-4 |
|---|---|--|------|

### **Контрольная работа**

#### **Раздел 1. «Обучение в фармацевтической академии». Тема 1.2. Рабочий день студента. (лексика, грамматика)**

*Пример по английскому языку*

##### ***Вариант 1***

1. Заполните пропуски артиклями *the, a, an*, где необходимо. Предложения переведите.

1. He is \_\_\_\_\_ talented lecturer, you can listen to him long hours
2. There is a museum in the city devoted to \_\_\_\_\_ pharmaceutical science.
3. It was \_\_\_\_\_ strange situation. I didn't know what to do.
4. All of \_\_\_\_\_ sudden she started to cry.
5. Do you always tell \_\_\_\_\_ truth?
6. I heard about this drug on \_\_\_\_\_ radio about an hour ago.
7. I'd like to have \_\_\_\_\_ sandwich for \_\_\_\_\_ breakfast.
8. D. Mendeleev is \_\_\_\_\_ outstanding Russian chemist.
9. At \_\_\_\_\_ night I had \_\_\_\_\_ terrible headache after I had drunk \_\_\_\_\_ lot of coffee in \_\_\_\_\_ evening.
10. My favourite subject at school was \_\_\_\_\_ Chemistry.
11. Could you phone later, please? Jane has already gone to \_\_\_\_\_ bed.
12. What \_\_\_\_\_ pity they haven't come to the lecture!
13. I can't find \_\_\_\_\_ textbook which I've received in the library this morning.

2. Напишите ответы на вопросы, используя предлоги в скобках.

1. When is your birthday? (*on*)
2. What year were you born? (*in*)
3. What month were you born? (*in*)
4. How long have you been studying English? (*since*)
5. What day of the week is your English class? (*on*)
6. What time does your English class begin? (*at*)

#### **Раздел 3 «Великие ученые и их открытия». Тема 3.3. Великий учёный (на выбор обучающегося) чтение, понимание прочитанного)**

*Пример по английскому языку*

##### ***Вариант 2***

1. Прочитайте и устно переведите на русский язык текст.

##### **ALEXANDER FLEMING**

(1881 - 1955)

1. The Scottish bacteriologist Alexander Fleming is the well-known for his discovery of penicillin. It was the greatest contribution of medicinal science ever made to humanity.

2. Alexander Fleming was born in Scotland in August in 1881. Nature was considered by him as the first and the best teacher. Nature developed his power of observations and taught him to apply and to act according to observations.

3. Like many Scots Alexander Fleming left his native land for better career opportunities. In 1895 he went to London where he decided to dedicate his life to medicine. He chose a career in bacteriology. Alexander Fleming assisted Almroth Wright, the founder of vaccinotherapy. Under the influence of Almroth Wright Fleming became interested in bacterial action and antibacterial drugs. The more knowledge Fleming obtained in the fields of anatomy, bacteriology the more he was sure in the right choosing of his profession. The need for further research in these fields excited his mind.

4. After graduating from the London University Alexander Fleming was considered as outstanding as he was able to become a member of teaching and research staff of St. Mary's hospital.

5. After military service he returned to laboratory work and was engaged in developing antiseptics. Fleming conducted experiments that later focused his attention to the properties of penicillin. The leitmotiv of Fleming's career was his search for a chemical substance, which would destroy infections bacteria without destroying tissues or weakening the body's defenses. Once Fleming noted that his experiment was ruined by an accident. Fleming noted that on a culture plate of staphylococci a mold which was introduced by accidental contamination had dissolved the colonies of staphylococci. He found that the bacterial substance produced by the mold was unstable and rapidly lost its activity. The blue mould was in fact the natural form of penicillin which Fleming realized was an effective way of killing bacteria. A few years later, penicillin was mass-produced. The accident led to one of the greatest medical discoveries of modern times.

6. Alexander Fleming's discovery of penicillin did more to help suffering people than anything else for centuries.

***Выполните следующие задания письменно.***

***2. Выберите информацию, которая соответствует содержанию текста:***

Text is about:

- a) the school years of Alexander Fleming;
- b) the scientific activity of Alexander Fleming;
- c) the pedagogical activity of Alexander Fleming;
- d) the contribution of Alexander Fleming's to chemistry

***3. а) Напишите номера вопросов, на которые нет ответов в тексте.***

***б) Найдите в тексте ответы на остальные вопросы и переведите их на русский язык.***

- 1. When was Alexander Fleming born?
- 2. Who were his parents?
- 3. Why did he go to London in 1895?
- 4. What field of medicine did Fleming choose his career in?
- 5. What did Fleming publish under the influence of Almroth Wright?
- 6. When did Fleming graduate from the University?
- 7. What discoveries were made by scientists in 1914?
- 8. What problem was Fleming concerned with?
- 9. How did Fleming discover penicillin?
- 10. What contribution did Fleming make to physiology?

### **Ролевая игра**

**Раздел 3. «Великие ученые и их открытия». Тема 3.3. Великий учёный  
(на выбор обучающегося)**

*Пример по английскому языку*

**Концепция игры:** моделирование коммуникативной ситуации «Конференция» с целью формирования умений и навыков чтения и извлечения информации из текстов о великих ученых и их открытиях, представление извлеченной информации в виде доклада с мультимедийной презентацией на учебной конференции, развитие умений обсуждения представленной информации.

**Роли:** ведущий, докладчик, слушатель.

## Role Cards

### The open speech

- I'd like to open our conference – Разрешите открыть конференцию.
- Let me introduce myself – Разрешите представиться, ...
- It's a pleasure to present (the program, the speakers...) – Мне бы хотелось представить...
- I'd like to give the floor – Хочу представить слово ...
- Let us come to the next report – Переходим к следующему докладу.
- Who has questions? – У кого есть вопросы?
- In the conclusion I'd like to emphasize... – В заключении я бы хотел подчеркнуть...
- Thank you for your attention – Спасибо за внимание.

### The listener's speech

- I'd like to ask a question – Разрешите Вас спросить.
- I'd like to make a statement – Мне бы хотелось высказаться.
- Can you clarify? – Не могли бы Вы уточнить?
- Can you tell about it in detail? – Не могли бы Вы рассказать об этом подробно?
- Let me introduce myself – Разрешите представиться, ...
- Thank you very much for your research/report – Большое спасибо за Ваше интересное исследование/доклад

### The speaker's speech

#### Вступление

- I/w'd like to tell about – Я/мы бы хотел(а)/и рассказать о
- Our report concerns – В нашем докладе освещаются (рассматриваются, затрагиваются) ...
- The topic of our report – Наш доклад посвящен теме ...
- Our report is about – В докладе речь идет о ...

#### Доклад (с использованием презентации)

- I'd like to underline – Мне хотелось бы подчеркнуть, что ...
- It's important to say – Важно, что
- I can't help saying – Особенно хотелось бы коснуться вопроса ...
- I'd like to draw your attention – Я хотел бы обратить ваше внимание на то, что ...
- I should tell you that – Следует отметить, что ...

#### Вывод

- In conclusion I should say that – В заключение следует сказать, что ...

#### Благодарность за внимание

- Thank you for your attention – Большое спасибо за внимание

## Собеседование

### Раздел 3. «Великие ученые и их открытия». Тема 3.3. Великий учёный (на выбор обучающегося)

*Пример по английскому языку*

1. When and where was the scientist born?
2. What family was he born in?
3. What did he get interested at his early school age?
4. What have you learnt about his education?
5. What University did he enter after finishing school?
6. What kind of student was he?
7. What field of science did he work in?
8. What problems did he study?
9. What field of science were general discoveries of the scientist in?

10. What is the main idea of the discovery?
11. What scientific degree did he get?
12. What was the practical importance of the discovery?
13. What was the attitude towards his discoveries abroad?
14. Was he awarded the Nobel Prize?
15. What significance had the scientific activity of the scientist for the world science?

### Перевод

**Раздел 4. Химический элемент: химия и периодическая система Д.И. Менделеева».**

#### **Тема 4.3 «Химический элемент»**

*Пример по английскому языку*

### **Sodium**

1. Sodium is a silvery white metal. It is soft and it can easily be cut with a knife. Sodium is a light metal – it is somewhat lighter than water, but heavier than kerosene. If a piece of sodium is placed in a test-tube with kerosene and heated, the sodium will quickly melt and assume a shape of a drop: sodium has a low melting point. Like all metals, it is a good conductor of electricity.

2. Let us introduce some sodium into a jar filled with oxygen. The sodium bursts into flame<sup>1</sup>; it burns with bright yellow flame. This produces compounds of sodium and oxygen, among them sodium oxide Na<sub>2</sub>O.

3. Sodium chloride is essential to our organism, and we use it to salt our food. It is present in all the tissues of our organism, and enters it primarily with animal food<sup>3</sup>, but in insufficient quantities.

4. Sodium itself sustains aqueous regimen in our organism. Sodium salts influence the functioning of the fermentation system greatly. The normal rhythm of heart and cerebral activity depends on the correlation of sodium concentration and calcium ions. Sodium hydrocarbonate is prescribed for decreasing the gastric juice acidity. One can buy the powder of it at a chemist's shop.

5. Large quantities of common salt are consumed by the chemical industry, where it is used to manufacture sodium hydroxide (NaOH), sodium carbonate (Na<sub>2</sub>CO<sub>3</sub>), and other sodium compounds. Sodium carbonate, or soda, Na<sub>2</sub>CO<sub>3</sub> is used industrially in the manufacture of glass.

#### 4.1.3. Шкала оценивания для текущего контроля.

##### Тест

##### Критерии оценки:

- «отлично» 90 - 100% правильных ответов
- «хорошо» 75 - 89% правильных ответов
- «удовлетворительно» 60 - 74% правильных ответов
- «неудовлетворительно» 59% и менее правильных ответов.

##### Ролевая игра

##### Критерии оценки:

- оценка «отлично» выставляется студенту, если коммуникативная задача реализована полностью, в речи отсутствуют лексические и грамматические ошибки;
- оценка «хорошо» выставляется, если тема доклада раскрыта полностью, ошибки, не препятствующие пониманию;
- оценка «удовлетворительно» ставится, если тема доклада раскрыта не полностью, в речи присутствуют лексико-грамматические ошибки, препятствующие пониманию;
- оценка «неудовлетворительно» ставится, если тема доклада не раскрыта, в речи присутствуют многочисленные грубые ошибки, препятствующие пониманию.

## **Контрольная работа**

### **Критерии оценки:**

- оценка «отлично» - присутствуют верные ответы на все поставленные вопросы;
- оценка «хорошо» - присутствуют верные ответы на большинство поставленных вопросов (>60%);
- оценка «удовлетворительно» - присутствует верный ответ на меньшинство поставленных вопросов (<60%);
- оценка «неудовлетворительно» - отсутствуют ответы на все вопросы, либо ответы на вопросы не верны.

## **Собеседование**

### **Критерии оценки:**

- оценка «отлично» выставляется студенту, если он полно и по существу отвечает на все поставленные вопросы, в речи отсутствуют фонетические, грамматические, лексические ошибки, темп речи высокий, коммуникативная задача решена;
- оценка «хорошо» выставляется студенту, если он полно и по существу отвечает на все поставленные вопросы, в речи есть фонетические, грамматические, лексические ошибки, не мешающие пониманию, темп речи высокий, коммуникативная задача решена;
- оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он неполно отвечает на все поставленные вопросы, в речи присутствуют фонетические, грамматические ошибки; темп речи невысокий коммуникативная задача решена частично;
- оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если он неполно и не по существу отвечает на все поставленные вопросы или не может ответить на них, в речи присутствуют грубые фонетические и грамматические ошибки, в результате чего коммуникативная задача не решена полностью, темп речи медленный.

## **Перевод**

### **Критерии оценки:**

- оценка «отлично» выставляется обучающемуся, если полностью сохранен смысл оригинала, присутствует мотивированность переводческих трансформаций, отсутствуют функционально-содержательные, функционально-нормативные и культурологические ошибки;
- оценка «хорошо» выставляется обучающемуся, если полностью сохранен смысл оригинала, имеется незначительное количество функционально-содержательных ошибки, которые не ведут к искажению смысла;
- оценка «удовлетворительно» выставляется обучающемуся, если в целом сохранен смысл оригинала, присутствуют функционально-содержательные, функционально-нормативные ошибки (грамматические, стилистические);
- оценка «неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, если полностью не сохранен смысл оригинала.

## 4.2. Формы и материалы промежуточной аттестации.

### 4.2.1. Промежуточная аттестация проводится в форме экзамена.

### 4.2.2. Оценочные средства для промежуточной аттестации.

|   |
|---|
| 1. Перевод текста по специальности. Объем 1500 п. зн. Форма контроля: изложение содержания на русском языке. Время выполнения – 30 мин. |
|---|

|  |
|--|
| 2. Собеседование по темам: «История академии», «Академия сегодня», «Великий ученый», |
|--|

### **Пример экзаменационного билета**

#### **Билет № 1**

1. Render the text “Calcium”.
2. Speak on the topic “The History and Studies at Perm State Pharmaceutical Academy”

#### **4.2.3 Шкала оценивания.**

##### **Перевод**

- оценка «отлично» выставляется обучающемуся, если полностью сохранен смысл оригинала, присутствует мотивированность переводческих трансформаций, отсутствуют функционально-содержательные, функционально-нормативные и культурологические ошибки;

- оценка «хорошо» выставляется обучающемуся, если полностью сохранен смысл оригинала, имеется незначительное количество функционально-содержательных ошибки, которые не ведут к искажению смысла;

- оценка «удовлетворительно» выставляется обучающемуся, если в целом сохранен смысл оригинала, присутствуют функционально-содержательные, функционально-нормативные ошибки (грамматические, стилистические);

оценка «неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, если полностью не сохранен смысл оригинала

##### **Собеседование**

- оценка «отлично» выставляется обучающемуся, если полностью выполнено коммуникативное задание, отсутствуют фонетические, грамматические, лексические, стилистические ошибки (допускаются 1–4 коммуникативно незначимые ошибки); темп речи высокий; хорошая реакция в речевом взаимодействии с экзаменатором;

- оценка «хорошо» выставляется обучающемуся, если выполнено коммуникативное задание, есть незначительные фонетические, грамматические, лексические, стилистические ошибки, не мешающие пониманию и речевому взаимодействию;

- оценка «удовлетворительно» выставляется обучающемуся, если не полностью выполнено коммуникативное задание, есть грубые и (или) большое количество незначительных фонетических, грамматических, лексических, стилистических ошибок; темп речи средний; имеет место использование текстовых опор.

- оценка «неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, если не выполнено коммуникативное задание, есть большое количество незначительных и грубых фонетических, грамматических, лексических, стилистических ошибок; темп речи медленный; активное использование текстовых опор.

Итоговая оценка выставляется как среднее арифметическое оценок, полученных обучающимся при собеседовании и переводе текста.

#### **4.3. Соответствие оценочных средств промежуточной аттестации по дисциплине формируемым компетенциям**

| <b>Код компетенции</b> | <b>Код индикатора достижения компетенции</b> | <b>Оценочные средства промежуточной аттестации</b> |                      |
|------------------------|--|--|----------------------|
|                        |  | <b>Опрос по билетам</b>                            |                      |
|                        |  | <b>Перевод</b>                                     | <b>Собеседование</b> |

|      |          |   |   |
|------|----------|---|---|
| УК-4 |          |   |   |
|      | ИДУК-4.4 | + |   |
|      | ИДУК-4.6 |   | + |

#### 4.4. Критерии оценки сформированности компетенций в рамках промежуточной аттестации по дисциплине

| Код компетенции | Код индикатора достижения компетенции | Структурные элементы оценочных средств | Критерии оценки сформированности компетенции  |  |
|-----------------|---------------------------------------|--|---|--|
|                 |                                       |  | Не сформирована   | Сформирована   |
| УК-4            |                                       |  |   |  |
|                 | ИДУК-4.4.                             | перевод                                | Не умеет читать и переводить текст на основе владения активным и пассивным лексическим минимумом, понимания грамматической формы а также фиксировать полученную из текста информацию в форме полного письменного перевода.  | Умеет читать и переводить текст на основе владения активным и пассивным лексическим минимумом, понимания грамматической формы, а также фиксировать полученную из текста информацию в форме полного письменного перевода.   |
|                 | ИДУК-4.6.                             | собеседование                          | Не умеет правильно, с точки зрения норм изучаемого языка (на основе знаний фонетики, лексики и грамматики) оформить собственные высказывания и воспринимать высказывания партнеров, вести беседу (монолог, диалог) в стандартных ситуациях общения, соблюдая нормы речевого этикета | Умеет правильно, с точки зрения норм изучаемого языка (на основе знаний фонетики, лексики и грамматики) оформить собственные высказывания и воспринимать высказывания партнеров, вести беседу (монолог, диалог) в стандартных ситуациях общения, соблюдая нормы речевого этикета |

Компетенция считается сформированной на уровне требований к дисциплине в соответствии с образовательной программой, если по итогам применения оценочных средств промежуточной аттестации или их отдельных элементов результаты, демонстрируемые обучающимся, отвечают критерию сформированности компетенции.

Если по итогам проведенной промежуточной аттестации хотя бы одна из компетенций не сформирована на уровне требований к дисциплине в соответствии с образовательной программой (результаты обучающегося не соответствуют критерию сформированности компетенции), обучающемуся выставляется «неудовлетворительно».

## **5. Методические материалы по освоению дисциплины**

1. Томилова В. М., Наугольных Е.А. Рабочая тетрадь к практическим занятиям по английскому языку. Для студентов, обучающихся по направлениям подготовки 19.03.01 Биотехнология и 18.03.01 Химическая технология (уровень – бакалавриат). – Пермь: ПГФА, 2024. – 92 с.

## **6. Учебная литература для обучающихся по дисциплине**

### **6.1. Основная литература.**

1. Марковина И.Ю. Английский язык: учебник / И.Ю. Марковина, З.К. Максимова, М.Б. Вайнштейн. – 4-е издание. – Москва: ГЭОТАР-Медиа, 2024. – 368 с. – ISBN 978-5-9704-3093-4. – Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс «Консультант студента»: [сайт]. – URL: <http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970430934.html> (дата обращения 03.02.2025). – Режим доступа: для авторизир. пользователей.
2. Мекеко, Н. М. Перевод в сфере профессиональной коммуникации: английский язык для химиков : учебник для студентов-химиков / Н. М. Мекеко, Е. В. Тихонова. — Москва : Российский университет дружбы народов, 2018. — 664 с. — ISBN 978-5-209-08621-5. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/104240.html> (дата обращения: 02.11.2024). — Режим доступа: для авторизир. пользователей.
3. Дождикова, Е. В. Немецкий язык для бакалавров : учебное пособие для студентов неязыковых специальностей вуза / Е. В. Дождикова. — 2-е изд. — Липецк : Липецкий государственный педагогический университет имени П.П. Семёнова-Тян-Шанского, 2017. — 114 с. — ISBN 978-5-88526-860-8. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/100976.html> (дата обращения: 28.11.2024). — Режим доступа: для авторизир. пользователей.

### **6.2. Дополнительная литература.**

1. Наугольных Е.А., Дьячкова Е.Л. Communication in Pharmacy: учебное пособие. – Пермь: ПГФА, 2017. – 60 с.
2. Томилова В.М., Наугольных Е.А., Дьячкова Е.Л. English for bachelors' (biotechnologists and chemical technologists): учебное пособие. – Пермь: ПГФА, 2019. – 100 с.
3. Томилова В.М., Наугольных Е.А., Валеева М.В. Reading in chemical technology: учебное пособие по чтению и переводу по дисциплине «Химическая технология». – Пермь: ПГФА, 2023. – 69 с.
4. Томилова В.М., Дьячкова Е.Л., Валеева М.В. Учебное пособие по грамматике английского языка. – Пермь: ПГФА, 2021. – 112 с.
5. Томилова В. М., Наугольных Е. А. Информативное чтение и перевод по специальности «Фармация». – Пермь: ПГФА, 2016. – 60 с.

## **7. Материально-техническая база, информационные технологии, программное обеспечение и информационные справочные системы**

Специальные помещения представляют собой учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы и помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования. Специальные помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения (персональные компьютеры, интерактивная доска, мультимедийный комплекс (ноутбук, проектор, экран), видеокамера), служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации.

Все занятия семинарского типа (практические занятия), а также самостоятельная работа студентов обеспечены учебными таблицами и мультимедийными презентациями по различным разделам дисциплины, учебниками, учебными пособиями, методическими разработками для преподавателей и студентов, методическими рекомендациями для работы в аудитории и для СРС.

Для текущего и итогового контроля сформированы комплекты текстов для перевода и различных видов чтения, банк речевых ситуаций. По отдельным темам используются материалы аудио- и видеокурсов, CD-программы и мультимедийных презентаций. В методическом фонде кафедры имеется дополнительная учебная литература, изданная за рубежом.

Программное обеспечение:

SPSS for Windows 14.0.

Microsoft Office Word.

Microsoft Office Excel.

Microsoft Office Power Point.

CD программы:

1. «Грамматика английского языка»,
2. «Учите английский» (часть 1,2)
3. «Тестовый комплекс «Английская грамматика»
4. «Тестовый комплекс «Немецкая грамматика»

## АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

### Б1.О.01 Иностранный язык

**Код и наименование направления подготовки, профиля:** 18.03.01 Химическая технология, Химическая технология лекарственных средств.

**Квалификация (степень) выпускника:** бакалавр

**Форма обучения:** очная

**Формируемая(ые) компетенция(и):**

Дисциплина Б1.О.01 Иностранный язык обеспечивает овладение следующей компетенцией:

УК-4 – способностью осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).

УК-4.3 – способностью вести деловую переписку на иностранном языке с учетом особенностей стилистики официальных писем и социокультурных различий.

УК-4.4 – способностью выполнять для личных целей перевод официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский, с русского языка на иностранный.

УК-4.6 – способностью устно представлять результаты своей деятельности на иностранном языке, способностью поддержать разговор в ходе их обсуждения.

**Объем и место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП:**

Дисциплина Б1.О.01 Иностранный язык относится к базовой части ОПОП и является обязательной, изучается на 1 курсе в 1 и 2 семестрах. Общая трудоемкость дисциплины составляет 252 ч./7 з. е.

**Содержание дисциплины:**

Раздел 1. Обучение в фармацевтической академии. Тема 1.1. Семья и друзья студента. Рассказ о семье, о себе и своих друзьях. Грамматика: прилагательные (степени сравнения), существительные (множественное число, притяжательный падеж), числительные, предлоги. Грамматика: времена Simple (Active и Passive), утвердительные, отрицательные и вопросительные предложения. Тема 1.2. Рабочий день студента. Рассказ о рабочем дне студента. Грамматика: прилагательные (степени сравнения), существительные (множественное число, притяжательный падеж), числительные, предлоги, Грамматика: времена Simple (Active и Passive), утвердительные, отрицательные и вопросительные предложения. Тема 1.3. История академии (Н.И. Кромер). Рассказ об истории академии со времен основания до наших дней. Грамматика: прилагательные (степени сравнения), существительные (множественное число, притяжательный падеж), числительные, предлоги, Грамматика: времена Simple (Active и Passive), утвердительные, отрицательные и вопросительные предложения. Тема 1.4. Академия сегодня. Рассказ о современной структуре академии, корпусах, общежитиях, учебном процессе, науке, творческой жизни вуза. Грамматика: прилагательные (степени сравнения), существительные (множественное число, притяжательный падеж), числительные, предлоги, Грамматика: времена Simple (Active и Passive), утвердительные, отрицательные и вопросительные предложения.

Раздел 2. Химическая лаборатория. Тема 2.1. Оборудование и описание химической лаборатории. Рассказ о химической лаборатории, оборудовании, химических веществах. Грамматика: оборот there be, местоимения, модальные глаголы. Тема 2.2. Правила работы в химической лаборатории. Рассказ о правилах поведения и работы в химической лаборатории. Грамматика: модальные глаголы. Тема 2.3 Описание проведения эксперимента в химической лаборатории. Презентация химического эксперимента (постерная, Power Point). Грамматика: времена Continuous (Active и Passive), оборот there be, местоимения, модальные глаголы.

Раздел 3. Великие ученые и их открытия. Тема 3.1. Д. Менделеев. Рассказ о Д.Менделееве, алгоритм рассказа об ученом. Грамматика: словообразование (суффиксы и приставки существитель-

ных, прилагательных, наречий и глаголов), времена Perfect (Active и Passive). Тема 3.2. М. Ломоносов. Рассказ о М. Ломоносове. Грамматика: словообразование (суффиксы и приставки существительных, прилагательных, наречий и глаголов), времена Perfect (Active и Passive). Тема 3.3. Великий учёный (на выбор обучающегося). Рассказ о великом учёном и его открытии (на выбор обучающегося). Грамматика: словообразование (суффиксы и приставки существительных, прилагательных, наречий и глаголов), Perfect (Active и Passive).

Тема 4. Химический элемент: химия и периодическая система Д. И. Менделеева. Тема 4.1. Химия как наука. Рассказ о химии как науке. Грамматика: сравнение всех групп времен, порядок слов в предложении, утвердительные, побудительные и условные предложения; фразовые глаголы. Тема 4.2. Периодическая система Д. Менделеева. Чтение, перевод и обсуждение материалов о периодической системе Д. Менделеева. Грамматика: сравнение групп времен, порядок слов в предложении, утвердительные, побудительные и условные предложения; фразовые глаголы и неличные формы глагола (инфинитив, причастия и герундий). Тема 4.3. Химический элемент. Презентация химического элемента. Грамматика: сравнение всех групп времен, порядок слов в предложении, утвердительные, побудительные и условные предложения; фразовые глаголы и инфинитивный, причастный обороты. Тема 4.4. История открытия химических элементов. Чтение, перевод и обсуждение материалов о истории открытия химических элементов. Грамматика: сравнение всех групп времен, порядок слов в предложении. утвердительные, побудительные и условные предложения; фразовые глаголы артикли, неличные формы глагола (инфинитив, причастия и герундий).

Раздел 5. Моя будущая профессия. Тема 5.1. Моя будущая профессия – химический технолог. Рассказ о будущей профессии, что должен знать специалист, где может работать. Грамматика: анализ предложения, система времен. Тема 5.2. Химическая промышленность в России. Рассказ о химике-технологе. Грамматика: анализ предложения, система времен. Тема 5.3. Возможности карьеры. Рассказ о перспективах работы химиком-технологом. Грамматика: анализ предложения, система времен.

**Форма промежуточной аттестации:** экзамен.